

# E13 - Reunion

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:02] Taka**

*Rainy season.*

**[00:04] Taka**

*When the rain keeps falling like this,*

**[00:06] Taka**

*it's fun to read while  
listening to that sound.*

**[00:14] Taka**

*Using the information the  
author has provided,*

**[00:17] Taka**

*the reader can supplement  
the imagery and sounds.*

**[00:21] Taka**

*Eventually, the unwavering concentration  
makes the sound of rain fade out.*

**[00:26] Taka**

*I believe that it's the same  
when it's sunny out, too.*

**[00:31] Taka**

*"Kaori took that object much bigger  
than herself into her arms and..."*

**[00:36] Taka**

*"Kaori took that object much  
bigger than herself into her..."*

**[00:44] Taka**

*I read the same line again.*

**SIGN** #13

Reunion

**[02:19] Taka**

*I admire the ability to enthrall others  
with just text on a page.*

**[02:24] Taka**

*I feel like there was someone with that ability around me in the past...*

**SIGN** Novel

**[02:31] (Flashback) Moto**

Hey, Takayuki.

**[02:34] (Flashback) Taka**

What is it?

**[02:35] (Flashback) Moto**

Here. Like I promised.

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**SIGN** Novel

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**SIGN** Novel

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**SIGN** Novel

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**SIGN** Novel

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**SIGN** Novel

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**[02:38] (Flashback) Taka**

"Novel"...

**[02:40] (Flashback) Moto**

Yeah, remember?

**[02:43] (Flashback) Moto**

It took longer than expected,

**[02:45] (Flashback) Moto**

but I'm glad I managed to fulfill my  
promise before switching schools.

**[02:48] (Flashback) Moto**

It's the first one I've written.

**[02:51] (Flashback) Moto**

Takayuki, I want you to be my first reader.

**[02:54] (Flashback) Moto**

Let me know what you think  
after you've read it.

**[03:00] (Flashback) Mom**

Oh, you'll have to miss school.

**[03:04] (Flashback) Mom**

Isn't today the day someone from  
your class is switching schools?

**[03:08] Taka**

*Motoharu...*

**[03:09] (Flashback) Mom**

It's too bad,

**[03:11] (Flashback) Mom**

but hopefully you'll be able  
to see them again someday.

**[03:14] Taka**

*I need to tell Motoharu what I thought...*

**[03:19] SOuta**

Mima.

**[03:21] SOuta**

Mima!

**[03:24] SOuta**

You haven't put any money in.

**SIGN** No sugar With sugar

**[03:28] Souta**

Mima...

**[03:29] Souta**

It's not like this is  
unusual, but what's up?

**[03:32] Taka**

Oh, nothing.

**[03:33] Souta**

Are you nervous about today's meeting?

**[03:35] Souta**

I guess you've been so into it that you've  
been devouring all of his past works.

**[03:41] Souta**

Keep in mind that this is about promoting  
your favorite author's movie adaptation,

**[03:44] Souta**

so don't freeze up, and stay excited.

**[03:50] Taka**

*Igarashi Motoharu-sensei...*

**SIGN** The Lost Diary

Igarashi Motoharu

The novel from the hottest author Igarashi Motoharu

soon to be a feature film!!

**[03:53] Taka**

*An author I've really gotten into  
because of this upcoming project.*

**[03:57] Taka**

*The name feels familiar to me,  
as though I've seen it before.*

**[04:07] Moto**

I'm sorry, Shirakawa-chan.

**[04:10] Shira**

Igarashi-sensei.

**[04:15] Shira**

Geez. When you didn't show up, I started to think something had happened.

**[04:20] Shira**

I can't believe you went to the wrong place!

**[04:21] Moto**

I'm sorry.

**[04:22] Moto**

I'm not from Tokyo, so go easy on me.

**[04:25] Moto**

You're mad again today, huh?

**[04:27] SHira**

I'm not mad!

**[04:28] SHira**

I was worried!

**[04:30] Moto**

Oh.

**[04:31] Shira**

What is it?

**SIGN** Tada!

Like this

**SIGN** Shirakawa-chan is mad again today!

The long-awaited first volume!!

I can't take it anymore!

She's fuming again today!

**[04:32] Moto**

That sounded like a title for a manga.

**SIGN** Tada!

**SIGN** Rolls off the tongue

**[04:35] Moto**

Rolls off the tongue.

**[04:36] Shira**

Is that something that warrants stopping?

**[04:38] Shira**

You always do things your own way!

**[04:40] Moto**

Thank you.

**[04:41] Shira**

That was not a compliment!

**[04:45] Souta**

I look forward to working with you today.

**[04:49] Souta**

Was the rain not too bad?

**[04:50] Shira**

No, it happened to stop  
right as we were coming here.

**[04:55] Taka**

My name is Mima. I will  
be handling your project.

**[04:59] Taka**

It's nice to meet you.

**[05:01] Taka**

I'm actually a fan of  
yours, Igarashi-sensei,

**[05:04] Taka**

so it's an honor to meet you.

**[05:05] Moto**

Oh, thank you.

**[05:10] Souta**

Please have a seat.

**[05:12] Shira**

Thank you.

**[05:14] Taka**

*Igarashi Motoharu-sensei...*

**SIGN** Blank

**SIGN** Blank

**[05:19] Taka**

*He's younger than expected.*

**[05:22] Taka**

*I thought he'd be way older.*

**SIGN** The Lost Diary

Movie adaptation promotion proposal

Visual advertisements targeted at worried young age-group

**[05:24] Taka**

Then I'll jump right in.

**[05:26] Taka**

Igarashi-sensei, we've heard that you're  
prepared to write something for the movie website.

**[05:32] Taka**

Our company is preparing everything  
accordingly to make that as impactful as possible.

**[05:37] Taka**

We've already drawn up a plan,

**[05:40] Taka**

but the aim for today's meeting was to  
get your thoughts and requests first.

**[05:47] Sout**

Ah, so the book takes place  
in Tokyo and Kanagawa.

**[05:52] Sout**

Do you have any ties to Kanagawa, then?

**[05:55] Moto**

I just spent some time  
living there as a child.

**[05:58] Sou**

I see.

**[06:00] Sou**

Speaking of Kanagawa,

**[06:02] Sou**

our Mima here comes from there.

**[06:04] Taka**

Oh, right.

**[06:05] Moto**

Ah, I had sort of sensed that.

**[06:09] Taka**

*It's absolutely certain now!*

**[06:11] Taka**

*I knew it, Igarashi-sensei is...*

**SIGN** Boom

**[06:14] Taka**

*An amazing writer!*

**[06:16] Taka**

*Did he figure it out by the way I talked?*

**[06:19] Taka**

*Are writers just that  
good at observing people?*

**SIGN** Leave psychology to me

**[06:22] Moto**

Leave psychology to me.

**SIGN** Hahaha

**SIGN** Simply the gaze of a fanboy

**[06:31] Moto**

Mima-san, are you...

**[06:33] Moto**

twenty-seven years old?

**[06:35] Taka**

Huh?

**[06:36] Taka**

I am, but is that written anywhere?

**[06:40] Moto**

It isn't.

**[06:42] Moto**

Did you perhaps go to Hayama Grade School?

**[06:44] Taka**

Huh?

**[06:45] Taka**

You possess incredible insight.

**[06:47] Taka**

That is correct.

**[06:49] Moto**

Do you remember your teacher, Tanaka-sensei?

**[06:52] Taka**

From which grade?

**[06:53] Moto**

Fourth grade.

**[06:54] Taka**

Ah, yes, I remember.

**[06:57] Moto**

Back then, you read all the books from  
the library you wanted to read.

**[07:01] Taka**

Huh?

**[07:02] Taka**

Even that?

**[07:03] Taka**

How can you know all that?

**[07:05] Moto**

I wonder how.

**[07:07] Taka**

You're like a truth teller!

**[07:10] Moto**

I haven't even used half my power.

**[07:13] Both**

*Don't they just know each other?*

**SIGN** Boom

**[07:17] Taka**

So, this is what the new novel will  
look like when viewed on a smartphone.

**[07:23] Taka**

This is an old example.

**SIGN** 20th anniversary made possible by you!

Bake! That Bread Monster!

**[07:27] Sou**

*You're showing something totally unrelated!*

**SIGN** Bake! That Bread

**[07:31] Moto**

BreadMon?

**[07:35] Taka**

Oh, my apologies.

**[07:37] Taka**

During my break I saw that it  
was the 20th anniversary,

**[07:41] Taka**

so I checked the page out of nostalgia.

**[07:43] Taka**

I'm sorry.

**[07:44] Shira**

That's fine.

**[07:45] Shira**

I'm of that age, too.

**[07:47] Shira**

Brings back memories.

**[07:49] Moto**

It was a trend at school to collect  
the free stickers that came with bread

**[07:52] Moto**

on the notebook underlays.

**[07:53] Taka**

Oh, right. That was a thing.

**[07:56] Taka**

That's so nostalgic.

**[07:57] Moto**

Mima-san, I believe you liked the  
sandwich bread monsters, right?

**[08:02] Taka**

You even know that kind of detail.

**[08:04] Moto**

Indeed I do.

**[08:05] Both**

*Yeah, they totally know each other.*

**[08:08] Sou**

*I wonder if Mima has realized that, though.*

**[08:11] Taka**

Oh, here is the actual example I mentioned.

**[08:14] Taka**

Our company has helped with the promotion  
of a movie adaptation before, so...

**[08:18] Sou**

*Either way, he is unusually excited.*

**[08:23] Taka**

Man, I was really nervous about meeting  
Igarashi-sensei for the first time.

**[08:28] Sou**

You're kidding, right?!

**[08:30] Sou**

You totally know each other!

**[08:32] Taka**

I did indeed have a friend  
with the same name.

**[08:35] Sou**

That is totally him!

**[08:37] Sou**

It's a touching reunion!

**[08:39] Sou**

So, did anything stand out?

**[08:42] Taka**

Anything that stood out...

**[08:45] Taka**

He has a similar writing style as

that childhood friend of mine.

**[08:50] Sou**

After all this, that's what you noticed?!

**[08:55] Shira**

Igarashi-sensei!

**[08:56] Shira**

So you knew Mima-san from before?

**[08:59] Moto**

Just a bit, long ago.

**[09:01] Moto**

Maybe he was just being dense as usual...

**[09:05] Moto**

or maybe he forgot already.

**SIGN** Novel

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**[09:09] (Flashback) Moto**

It's the first one I've written.

**SIGN** By Igarashi Motoharu

**[09:12] (Flashback) Moto**

Takayuki, I want you to be my first reader.

**[09:17] Taka**

Was that actually him?

**[09:21] Moto**

Either way,

**[09:22] Moto**

considering the chance to  
form bonds more easily,

**[09:25] Moto**

Tokyo with its many people...  
is quite exciting.

**SIGN** Coming up next

**SIGN** Nice Location

**SIGN** We hope you'll tune in again!

**SIGN** We hope you'll tune in again!

---

Revision #1

Created 2024-04-17 23:39:43 UTC by whimsee

Updated 2024-04-17 23:39:44 UTC by whimsee